

Official Spokesperson's statement on the matter of Shri Kulbhushan Jadhav

July 16, 2020

ಶ್ರೀ ಕುಲಭೂಷಣ್ ಜಾಧವ್ ಅವರ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಅಧಿಕೃತ ವಕ್ತಾರರ ಹೇಳಿಕೆ
ಜುಲೈ 16, 2020

ಕಳೆದ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ, 2016 ರಿಂದ ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಬಂಧನದಲ್ಲಿಂದ ಶ್ರೀ ಕುಲಭೂಷಣ್ ಜಾಧವ್ ಅವರಿಗೆ ಅಡಚಣೆಯಿಲ್ಲದ, ಅಡೆತಡೆಯಿಲ್ಲದ ಮತ್ತು ಬೇಷರತ್ತಾದ ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಪ್ರವೇಶವನ್ನು ಒದಗಿಸುವಂತೆ ಭಾರತವು ಹನ್ನೆರಡು ಬಾರಿ ಪಾಕಿಸ್ತಾನವನ್ನು ಕೋರಿದೆ.

ಈ ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಪ್ರವೇಶವು ಅತ್ಯಂತ ಮಹತ್ವದ್ದಾಗಿದೆ, ಏಕೆಂದರೆ ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಮಿಲಿಟರಿ ನ್ಯಾಯಮಂಡಳಿಯು ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಅವರ ಅಪರಾಧ ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷೆಯ ಬಗ್ಗೆ 2019 ರ ಜುಲೈನಲ್ಲಿ ಅಂತರರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ನ್ಯಾಯಾಲಯ (ಐಸಿಜಿ) ಆದೇಶಿಸಿದ ಪರಿಣಾಮಕಾರಿ ಪರಿಶೀಲನೆ ಮತ್ತು ಮರುಪರಿಶೀಲನೆಯ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆಗೆ ಇದು ಆಧಾರವಾಗಿದೆ.

ಮೇ 2020 ರಲ್ಲಿ, ಪಾಕಿಸ್ತಾನವು ಅಂತರರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ನ್ಯಾಯಾಲಯದ ಆದೇಶವನ್ನು ಅನುಸರಿಸಲು ಒಂದು ಸುಗ್ರೀವಾಜ್ಞೆಯನ್ನು ಜಾರಿಗೆ ತಂದಿತು. ಸಂಬಂಧಿತ ಪರಿಶೀಲನೆ ಮತ್ತು ಮರುಪರಿಶೀಲನೆಗಾಗಿ ಹೈಕೋರ್ಟ್‌ನ ಮುಂದೆ ಅರ್ಜಿಯನ್ನು ಸಲ್ಲಿಸಲು ಇದು ಭಾರತದ ಹೈಕಮಿಷನ್‌ನ ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿಯನ್ನು ಉದ್ದೇಶಿಸಿದೆ. ಆ ಸನ್ನಿವೇಶದಲ್ಲಿ, ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿ ಮತ್ತು ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ನಡುವಿನ ಸಂಪರ್ಕಗಳು ಮತ್ತು ಸಂಭಾಷಣೆಗಳು ಹೆಚ್ಚಿನ ಪ್ರಾಮುಖ್ಯತೆಯನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಳ್ಳುತ್ತವೆ. ಅವರ ನಡುವಿನ ಯಾವುದೇ ಸಂಭಾಷಣೆ ಗೌಪ್ಯತೆ ಮತ್ತು ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಯಾವುದೇ ಅಧಿಕಾರಿ ಅಥವಾ ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಧ್ವನಿಮುದ್ರಣವಿಲ್ಲದೆ ನಡೆಯಬೇಕು. ಆಗ ಮಾತ್ರ ಸಭೆಯ ನಂತರ ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ವಶದಲ್ಲಿ ಉಳಿದಿರುವ ಕಾರಣ ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಯಾವುದೇ ಪ್ರತೀಕಾರದ ಕಾಳಜಿಯಿಲ್ಲದೆ ಮುಕ್ತವಾಗಿ ಮಾತನಾಡಬಲ್ಲರು. ಪರಿಶೀಲನೆಗಾಗಿ ತನ್ನ ಅಸಮಾಧಾನವನ್ನು ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಲು ಒಳಗೊಂಡಂತೆ, ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಈ ಹಿಂದೆ ಪದೇ ಪದೇ ಬೆದರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದಾನೆ ಎಂಬುದು ಈಗಾಗಲೇ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿದೆ.

2020 ರ ಜುಲೈ 13 ರಂದು ಅಡಚಣೆಯಿಲ್ಲದ, ಅಡೆತಡೆಯಿಲ್ಲದ ಮತ್ತು ಬೇಷರತ್ತಾದ ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಪ್ರವೇಶವನ್ನು ಒದಗಿಸಬೇಕೆಂದು ಭಾರತ ಇತ್ತೀಚೆಗೆ ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಕಡೆಯಿಂದ ವಿನಂತಿಸಿದೆ. ಪ್ರತೀಕಾರದ ಭಯದಿಂದ ಮತ್ತು ಯಾವುದೇ ಪಾಕಿಸ್ತಾನಿ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಲ್ಲದೆಯೇ ಈ ಸಭೆಯನ್ನು ಮುಕ್ತ ವಾತಾವರಣದಲ್ಲಿ ನಡೆಸುವಂತೆ ಪಾಕಿಸ್ತಾನವನ್ನು ಕೇಳಲಾಯಿತು. ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಮತ್ತು ಭಾರತೀಯ ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲಿನ ಪ್ರದೇಶಗಳು, ಸಭೆಯನ್ನು ರೆಕಾರ್ಡ್ ಮಾಡದಂತೆ (ವಿಡಿಯೋ ಮತ್ತು ಆಡಿಯೋ) ಪಾಕಿಸ್ತಾನಕ್ಕೂ ಮನವಿ ಮಾಡಲಾಯಿತು.

ವ್ಯಾಪಕ ಚರ್ಚೆಗಳ ನಂತರ, ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಕಡೆಯವರು ಜುಲೈ 16, 2020 ರಂದು ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಪ್ರವೇಶವನ್ನು ಸಂಘಟಿಸಲು ಸಿದ್ಧರಾಗಿದ್ದಾರೆಂದು ತಿಳಿಸಿದರು. ಈ ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಪ್ರವೇಶವು ಅಡಚಣೆಯಿಲ್ಲದ, ಅಡೆತಡೆಯಿಲ್ಲದ ಮತ್ತು ಬೇಷರತ್ತಾಗಿರುತ್ತದೆ ಎಂದು ನಮಗೆ ಭರವಸೆ ನೀಡಲಾಯಿತು. ಪಾಕಿಸ್ತಾನ ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವಾಲಯದ ಈ ಭರವಸೆಯ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ, ಹೈಕಮಿಷನ್‌ನ ಇಬ್ಬರು ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಅವರೊಂದಿಗೆ ಸಭೆ

ನಡೆಸಿದರು. ವಿಷಾದನೀಯ ಸಂಗತಿಯೆಂದರೆ, ಪರಿಸರ ಅಥವಾ ಸಭೆಯ ವ್ಯವಸ್ಥೆಗಳು ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಆಶ್ವಾಸನೆಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿರಲಿಲ್ಲ.

ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್‌ಗೆ ಯಾವುದೇ ಅಡಚಣೆಯಿಲ್ಲದ, ಅಡೆತಡೆಯಿಲ್ಲದ ಮತ್ತು ಬೇಷರತ್ತಾದ ಪ್ರವೇಶವನ್ನು ನೀಡಲಾಗಿಲ್ಲ. ಇದಕ್ಕೆ ತದ್ವಿರುದ್ಧವಾಗಿ, ಭಯೋತ್ಪಾದಕ ವರ್ತನೆಯೊಂದಿಗೆ ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಭಾರತದ ಕಡೆಯ ಪ್ರತಿಭಟನೆಯ ಹೊರತಾಗಿಯೂ ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಮತ್ತು ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿದ್ದರು. ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಅವರೊಂದಿಗಿನ ಸಂಭಾಷಣೆಯನ್ನು ರೆಕಾರ್ಡ್ ಮಾಡಲಾಗುತ್ತಿದೆ ಎಂದು ಗೋಚರಿಸಿದ ಕ್ಯಾಮೆರಾದಿಂದಲೂ ಇದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿದೆ. ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಸ್ವತಃ ಒತ್ತಡದಲ್ಲಿದ್ದರು ಮತ್ತು ಅದನ್ನು ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಸೂಚಿಸಿದರು. ವ್ಯವಸ್ಥೆಗಳು ಅವರ ನಡುವೆ ಉಚಿತ ಸಂಭಾಷಣೆಯನ್ನು ಅನುಮತಿಸಲಿಲ್ಲ. ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳಿಗೆ ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಅವರ ಕಾನೂನು ಹಕ್ಕುಗಳ ಬಗ್ಗೆ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗಲಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ಅವರ ಕಾನೂನು ಪ್ರಾತಿನಿಧ್ಯವನ್ನು ವ್ಯವಸ್ಥೆಗೊಳಿಸಲು ಅವರ ಲಿಖಿತ ಒಪ್ಪಿಗೆಯನ್ನು ಪಡೆಯದಂತೆ ತಡೆಯಲಾಯಿತು.

ಈ ಸನ್ನಿವೇಶಗಳ ಪ್ರಕಾರದಲ್ಲಿ, ಭಾರತೀಯ ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಅಧಿಕಾರಿಗಳು ಪಾಕಿಸ್ತಾನ ನೀಡುವ ಕಾನ್ಸುಲರ್ ಪ್ರವೇಶವನ್ನು ಅರ್ಥಪೂರ್ಣ ಅಥವಾ ವಿಶ್ವಾಸಾರ್ಹವಲ್ಲ ಎಂಬ ತೀರ್ಮಾನಕ್ಕೆ ಬಂದರು. ಪ್ರತಿಭಟನೆ ನಡೆಸಿದ ನಂತರ ಅವರು ಸ್ಥಳದಿಂದ ಹೊರಬಂದರು.

ಈ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಪಾಕಿಸ್ತಾನದ ವಿಧಾನವು ಪ್ರತಿರೋಧಕ ಮತ್ತು ನಿಷ್ಕಪಟವಾಗಿ ಮುಂದುವರಿದಿದೆ ಎಂಬುದು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿದೆ. ಇದು 2019 ರ ತೀರ್ಪನ್ನು ಸಂಪೂರ್ಣವಾಗಿ ಅನುಷ್ಠಾನಗೊಳಿಸುವ ಐಸಿಜೆಗೆ ನೀಡಿದ ಭರವಸೆಯನ್ನು ಉಲ್ಲಂಘಿಸಿರುವುದಲ್ಲದೆ, ತನ್ನದೇ ಆದ ಸುಗ್ರೀವಾಜ್ಞೆಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ಕಾರ್ಯನಿರ್ವಹಿಸುವಲ್ಲಿ ವಿಫಲವಾಗಿದೆ.

ಈ ಬೆಳವಣಿಗೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಅವರ ಕುಟುಂಬಕ್ಕೆ ತಿಳಿಸಿದ್ದಾರೆ.

ಶ್ರೀ ಜಾಧವ್ ಅವರು ಭಾರತಕ್ಕೆ ಸುರಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಮರಳಲು ನಮ್ಮ ಬದ್ಧತೆಯನ್ನು ನಾವು ಪುನರುಚ್ಚರಿಸುತ್ತೇವೆ ಮತ್ತು ಇಂದಿನ ಘಟನೆಗಳ ಪ್ರಕಾರ ಭವಿಷ್ಯದ ಕ್ರಮವನ್ನು ನಿರ್ಧರಿಸುತ್ತೇವೆ.

ನವ ದೆಹಲಿ

ಜುಲೈ 16, 2020

DISCLAIMER : This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.